



Traduction en mode automatique

Traduction Promt @promt 7.0 Personal Office

Env. 90 €

Cette version 7 apporte beaucoup par rapport à la version 6.5 testée dans SVM

n° 240. D'une part, la traduction ne se limite plus au couple de langues anglais/français et couvre aussi les couples allemand/français, espagnol/français et russe/français. D'autre

part, la traduction est plus précise, en particulier grâce à un dictionnaire général qui s'est notablement étoffé (610 000 mots pour le dictionnaire anglais/français, à comparer aux 243 000 mots de la version 6.5) et l'apparition de dictionnaires spécialisés : Internet, informatique et affaires. La qualité de cette traduction varie cependant assez sensiblement d'un texte à l'autre. Sur des textes en langage courant à la structure grammaticale simple, elle est presque parfaite. Les choses se gâtent en revanche sur des phrases longues et complexes, la traduction restant

cependant toujours compréhensible. Cette traduction peut être effectuée dans l'éditeur dédié (qui accepte les formats TXT, Doc, RTF ou HTML), ou directement depuis Outlook, Internet Explorer ou Adobe Reader. J.H.



Pour PC Pentium, Windows 98 et supérieur, 64 à 128 Mo de mémoire vive selon le système d'exploitation.

★★★★★

POUR
 La bonne intégration, les paramètres, les vitesse et qualité de la traduction.

CONTRE
 Encore beaucoup de progrès à accomplir avant de concurrencer la traduction humaine !

Février 2006 **SVM 117**